

Одеський національний університет імені І.І. Мечникова  
Факультет романо-германської філології  
Кафедра граматики англійської мови



**“ЗАТВЕРДЖУЮ”**

Проректор з науково-педагогічної роботи

(П.І.Б.)  
2020 р.

## **РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Третя іноземна мова (китайська)**

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Спеціальність : 035 філологія

Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

Факультет: РГФ

2020 – 2021

27

Робоча програма складена на основі навчальної програми з дисципліни «Третя мова (китайська)».

Розробники: Карпенко М.Ю., к.філол.н., доц., доцент кафедри граматики англійської мови

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри граматики англійської мови

Протокол № 1 від 31.08.2020 р.

Завідувач кафедри


  
\_\_\_\_\_

(Карпенко О.Ю.)

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від 31.08.2020 р.

Голова НМК

  
\_\_\_\_\_

( Телецька Т.В.)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри

граматики англ. мови

Протокол № 1 від. "26" серпня 2021 р.

Завідувач кафедри

  
\_\_\_\_\_


(Карпенко О.Ю.)  
(прізвище та ініціали)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри

романської мови

Протокол № 1 від. "25" серпня 2022р.

Завідувач кафедри

  
\_\_\_\_\_

(Карпенко О.Ю.)  
(прізвище та ініціали)

**ДОДАТОК** до робочої програми навчальної дисципліни “Третя іноземна мова (китайська)”, 3-й рік навчання, затверджено на засіданні кафедри граматики англійської мови, протокол №   1   від   25.08   2022 р.

Розробник: Максим КАРПЕНКО, кандидат філологічних наук, доцент

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>очна форма навчання</i>	<i>заочна форма навчання</i>
Загальна кількість: кредитів – 3/3  годин – 90/90  змістових модулів – 1/1	Галузь знань 03 Гуманітарні науки  Спеціальність 035 Філологія  Спеціалізація: 035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська;  035.043 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька;  035.055 Філологія. Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька;  035.051 Філологія. Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська  Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)	<b>Вибіркова</b>	
		<b><i>Рік підготовки:</i></b>	
		3-й	4-й
		<b><i>Семестр</i></b>	
		1-й, 2-й	1-й, 2-й
		<b><i>Лекції</i></b>	
		-	-
		<b><i>Практичні, семінарські</i></b>	
		30 год., 30 год.	14 год., 14 год.
		<b><i>Лабораторні</i></b>	
		-	-
		<b><i>Самостійна робота</i></b>	
		60 год., 60 год.	76 год., 76 год.
		Форма підсумкового контролю:  <b>залік      залік</b>	

## 3. Зміст навчальної дисципліни

### Семестр 1

### ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1.

**Базові відомості про структуру речення. Формування числівників.**

**Лексичні теми.**

**Тема 1.** Лексична тема «我们在食堂见面». Порядок слів у китайському реченні.

**Тема 2.** Граматичні особливості вказання на локацію в китайській мові. Специфіка питальних речень та їх типи. Питальні займенники.

**Тема 3.** Лексична тема «我不能去看电影». Специфіка питальних речень та їх типи.

**Тема 4.** Модальні дієслова в китайській мові. Базові відомості

**Тема 5.** Лексична тема «我从星期一到星期三有课». Питальні займенники.

**Тема 6.** Вирази на позначення часу в китайській мові. Трансформація слів, що показують час у обставину часу. Рік, місяць, день та тиждень - позначення часу в китайській мові.

**Тема 7.** Граматичні особливості формування числівників в китайській мові. Числівники та лічильні слова.

**Тема 8.** Лексична тема «我在操场踢球呢». Речення з прикметником у якості присудка.

**Тема 9.** Граматичні особливості вживання конструкції 正在.....呢. Речення з конструкцією «підмет- присудок» у якості присудка.

**Тема 10.** Утворення емоційних речень в китайській мові. Граматичні і фонетичні особливості.

## **Семестр 2**

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1.**

**Використання часток. Конструкції на позначення часу та місця. Модальні дієслова.**

**Тема 1.** Вирази на позначення локації в китайській мові. Особливості лексичних структур.

**Тема 2.** Вирази на позначення часу в китайській мові. Основні засоби вираження категорії темпоральності в сучасній китайській мові.

**Тема 3.** Граматичні особливості утворення різних часів в китайській мові. Вираження минулого часу в сучасній китайській мові. Вираження теперішнього часу в сучасній китайській мові. Вираження майбутнього часу в сучасній китайській мові.

**Тема 4.** Використання частки 啊. Речення з дієсловом у якості присудка.

**Тема 5.** Використання частки 呢. Типи обставин та їх специфіка.

**Тема 6.** Система модальних дієслів в китайській мові. Модальний додатковий член.

**Тема 7.** Особливості вживання прийменникових груп в китайській мові. Види додаткових членів та їх специфіка.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Очна форма						Заочна форма					
	Усього	У тому числі					Усього	У тому числі				
		л	п	лб	інд	ср		л	п	лб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>Семестр 1</b>												
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Базові відомості про структуру речення. Формування числівників. Лексичні теми.</b>												
Тема 1. Лексична тема «我们在食堂见面»	8		2			6	10		2			8
Тема 2. Граматичні особливості вказання на локацію в китайській мові	8		2			6	10		2			8
Тема 3. Лексична тема «我不能去看电影»	10		4			6	9		2			8
Тема 4. Модальні дієслова в китайській мові – базові відомості	8		2			6	9					8
Тема 5. Лексична тема «我从星期一到星期三有课»	10		4			6	9		2			8
Тема 6. Вирази на позначення часу в китайській мові	8		2			6	9					8
Тема 7. Граматичні особливості формування	10		4			6	8		2			7

числівників в китайській мові											
Тема 8. Лексична тема «我在操场踢球呢»	8		2			6	8				7
Тема 9. Граматичні особливості вживання конструкції 正在.....呢	10		4			6	8		2		7
Тема 10. Граматичні фонетичні особливості утворення емоційних речень в китайській мові. Загальне повторення пройденого матеріалу.	8		2			6	8				7
<b>Підсумкове заняття</b>	2		2				2		2		
<b>Усього годин</b>	<b>90</b>		<b>30</b>			<b>60</b>	<b>90</b>		<b>14</b>		<b>76</b>
<b>Семестр 2</b>											
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Використання часток. Конструкції на позначення часу та місця. Модальні дієслова.</b>											
Тема 1. Вирази на позначення локації в китайській мові	13		4			9	12		2		11
Тема 2. Вирази на позначення часу в китайській мові	13		4			9	12				11
Тема 3. Граматичні особливості утворення різних часів в китайській мові	13		4			9	13		2		11
Тема 4. Використання частки 啊	13		4			9	13		2		11
Тема 5. Використання частки 呢	12		4			8	13		2		11
Тема 6. Система модальних дієслів в китайській мові	12		4			8	13		2		11

Тема 7. Особливості вживання прийменникових груп в китайській мові	12		4			8	12		2			10
Підсумкове заняття	2		2				2		2			
Усього годин	90		30			60	90		14			76

### 5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття не передбачені.

### 6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми/ Види завдання	Кількість годин	
		Очна форма	Заочна форма
<b>Семестр 1</b>			
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Базові відомості про структуру речення. Формування числівників. Лексичні теми.</b>			
1	Тема 1. Лексична тема «我们在食堂见面» (основна література 1, урок 1)	2	2
2	Тема 2. Граматичні особливості вказання на локацію в китайській мові (основна література 1, урок 1)	2	2
3	Тема 3. Лексична тема «我不能去看电影» (основна література 1, урок 1)	4	2
4	Тема 4. Модальні дієслова в китайській мові – базові відомості (основна література 1, урок 2)	2	
5	Тема 5. Лексична тема «我从星期一到星期三有课» (основна література 1, урок 2)	4	2
6	Тема 6. Вирази на позначення часу в китайській мові (основна література 1, урок 2)	2	
7	Тема 7. Граматичні особливості формування числівників в китайській мові (основна література 1, урок 3)	4	2
8	Тема 8. Лексична тема «我在操场踢球呢» (основна література 1, урок 3)	2	
9	Тема 9. Граматичні особливості вживання конструкції 正在.....呢 (основна література 1, урок 4)	4	2



10	Тема 10. Граматичні і фонетичні особливості утворення емоційних речень в китайській мові. Загальне повторення пройденого матеріалу (основна література 1, урок 4)	2	
11	Підсумкове заняття	2	2
	<b>Разом за Змістовим Модулем 1</b>	30	14
	<b>Разом</b>	<b>30</b>	<b>14</b>
<b>Семестр 2</b>			
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Використання часток. Конструкції на позначення часу та місця. Модальні дієслова.</b>			
1	Тема 1. Вирази на позначення локації в китайській мові (основна література 1, урок 5)	4	2
2	Тема 2. Вирази на позначення часу в китайській мові (основна література 1, урок 5)	4	
3	Тема 3. Граматичні особливості утворення різних часів в китайській мові. Вираження минулого часу в сучасній китайській мові (основна література 1, урок 6)	4	2
4	Тема 4. Використання частки 啊 (основна література 1, урок 6)	4	2
5	Тема 5. Використання частки 呢 (основна література 1, урок 7)	4	2
6	Тема 6. Система модальних дієслів в китайській мові (основна література 1, урок 8)	4	2
7	Тема 7. Особливості вживання прийменникових груп в китайській мові (основна література 1, урок 8)	4	2
8	Підсумкове заняття	2	2
	<b>Разом за Змістовим Модулем 1</b>	30	14
	<b>Разом</b>	<b>30</b>	<b>14</b>

### 7. Теми лабораторних занять.

Лабораторні заняття не передбачені.

### 8. Самостійна робота

		<b>Кількість годин</b>
--	--	------------------------

№ з/п	Назва теми/ Види завдання	Очна форма	Заочна форма
<b>Семестр 1</b>			
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Базові відомості про структуру речення. Формування числівників. Лексичні теми.</b>			
1	Тема 1. Лексична тема «我们在食堂见面». Порядок слів у китайському реченні. (основна література 1, урок 1, додаткові вправи)	6	8
2	Тема 2. Граматичні особливості вказання на локацію в китайській мові. Специфіка питальних речень та їх типи. Питальні займенники. (основна література 1, урок 1, додаткові вправи)	6	8
3	Тема 3. Лексична тема «我不能去看电影». Типи питальних речень (основна література 1, урок 1, додаткові вправи)	6	8
4	Тема 4. Модальні дієслова в китайській мові – базові відомості (основна література 1, урок 2, додаткові вправи)	6	8
5	Тема 5. Лексична тема «我从星期一到星期三有课». Особливості вживання питальних займенників. (основна література 1, урок 2, додаткові вправи)	6	8
6	Тема 6. Трансформація слів, що показують час у обставину часу. Рік, місяць, день та тиждень - позначення часу в китайській мові. (основна література 1, урок 2, додаткові вправи)	6	8
7	Тема 7. Числівники та лічильні слова. Особливості вживання (основна література 1, урок 3, додаткові вправи)	6	7
8	Тема 8. Лексична тема «我在操场踢球呢». Види присудка. Граматичні особливості (основна література 1, урок 3, додаткові вправи)	6	7
9	Тема 9. Граматичні особливості вживання конструкції 正在.....呢. Види присудка. Граматичні особливості (основна література 1, урок 4, додаткові вправи)	6	7
10	Тема 10. Граматичні та фонетичні особливості утворення емоційних речень в китайській мові (основна література 1, урок 4, додаткові вправи)	6	7
<b>Разом за Змістовим Модулем 1</b>		<b>60</b>	<b>76</b>
<b>Разом</b>		<b>60</b>	<b>76</b>
<b>Семестр 2</b>			

<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Використання часток. Конструкції на позначення часу та місця. Модальні дієслова.</b>			
1	Тема 1. Особливості лексичних структур на позначення локації в китайській мові (основна література 1, урок 5, додаткові вправи)	9	11
2	Тема 2. Основні засоби вираження категорії темпоральності в сучасній китайській мові (основна література 1, урок 5, додаткові вправи)	9	11
3	Тема 3. Граматичні особливості утворення різних часів в китайській мові. Вираження теперішнього часу в сучасній китайській мові. Вираження майбутнього часу в сучасній китайській мові (основна література 1, урок 6, додаткові вправи)	9	11
4	Тема 4. Використання частки 啊. Речення з дієсловом у якості присудка (основна література 1, урок 6, додаткові вправи)	9	11
5	Тема 5. Використання частки 呢. Типи обставин та їх специфіка (основна література 1, урок 7, додаткові вправи)	8	11
6	Тема 6. Модальні дієслова. Модальний додатковий член (основна література 1, урок 8, додаткові вправи)	8	11
7	Тема 7. Види додаткових членів та їх специфіка (основна література 1, урок 8, додаткові вправи)	8	10
<b>Разом за Змістовим Модулем 1</b>		<b>60</b>	<b>76</b>
<b>Разом</b>		<b>60</b>	<b>76</b>

### **9. Методи навчання**

Словесні: розповідь, пояснення, обговорення проблемних ситуацій.

Наочні: ілюстрація, демонстрація, метод безпосереднього спостереження.

Практичні: практичні завдання, тренувальні вправи.

### **10. Методи контролю**

Методи поточного контролю: усне опитування, письмові роботи.

Формою підсумкового контролю в рамках дисципліни є залік.

## **КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ**

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	Визначення
1	2	3
90–100	<b>A</b>	Здобувач вищої освіти у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, повно та системно розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань. Виявляє цінні творчі ідеї.
85–89	<b>B</b>	Здобувач вищої освіти достатньо правильно, повно й системно викладає матеріал щодо проблеми, яка розглядається на занятті, виявляючи при цьому творчий підхід.
75–84	<b>C</b>	Здобувач вищої освіти припустився однієї-двох несуттєвих помилок, дотримуючись достатньої повноти, системності викладу матеріалу щодо проблеми, яка розглядається.
70–74	<b>D</b>	Здобувач вищої освіти припустився двох суттєвих помилок у поданні матеріалу щодо проблеми, яка розглядається, відповідь є недостатньо повною й систематизованою.
60–69	<b>E</b>	Здобувач вищої освіти припустився трьох та більше суттєвих помилок у поданні матеріалу щодо проблеми, яка розглядається, відповідь є недостатньо повною й систематизованою.
35–59	<b>FX</b>	Здобувач вищої освіти продемонстрував лише деякі елементи матеріалу щодо проблеми, яка розглядається.
0–34	<b>F</b>	Здобувач вищої освіти не виклав матеріалу щодо проблеми, яка розглядається.

## 11. Питання для поточного контролю

### Семестр 1

1. Вирази на позначення локації в китайській мові
2. Вирази на позначення часу в китайській мові

3. Граматичні особливості використання 从.....到
4. Використання частки 啊
5. Використання частки 呢
6. Утворення речень за допомогою 正在.....呢
7. Система модальних дієслів в китайській мові: 想
8. Система модальних дієслів в китайській мові: 要
9. Система модальних дієслів в китайській мові: 能
10. Особливості вживання прийменникових груп в китайській мові
11. Лексична тема «见面»
12. Лексична тема «看电影»
13. Граматичні та фонетичні особливості утворення емоційних речень в китайській мові

## Семестр 2

1. Використання дієслова 会
2. Вирази на позначення локації в китайській мові – сторони світу
3. Вирази на позначення локації в китайській мові – додаткові відомості
4. Типи складних речень в китайській мові: складнопідрядні
5. Порядок слів в складнопідрядних реченнях
6. Різні типи додатків в китайській мові
7. Граматичні особливості утворення різних часів в китайській мові: способи вказання на минулий час
8. Граматичні особливості утворення різних часів в китайській мові: використання 了
9. Граматичні конструкції з 了
10. Граматичні особливості утворення різних часів в китайській мові: способи вказання на майбутній час
11. Утворення різних типів питальних речень в китайській мові

## 12. Використання прикметникових груп в китайській мові – додаткові відомості

### 12. Розподіл балів, які отримують студенти

У ході поточного контролю студент може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це є середнє арифметичне суми балів за поточний контроль. Здобувач вищої освіти одержує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожну тему 60 і більше балів.

Якщо за результатами поточного контролю студент набрав менше 60 балів, або якщо він набрав 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він повинен виконати залікове завдання (див. Перелік питань для поточного контролю) і з урахуванням його результатів отримати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.

#### Семестр 1

Поточний контроль										Загальна оцінка
Змістовий модуль 1										100
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	

#### Семестр 2

Поточний контроль							Загальна оцінка
Змістовий модуль 1							100
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	
100	100	100	100	100	100	100	

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для заліку
90 – 100	<b>A</b>	зараховано
82-89	<b>B</b>	
74-81	<b>C</b>	
64-73	<b>D</b>	
60-63	<b>E</b>	

35-59	<b>FX</b>	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	<b>F</b>	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

### **13. Навчально-методичне забезпечення**

1. Робоча програма навчальної дисципліни “Третя іноземна мова (китайська)”, 3-й рік навчання
2. Силабус навчальної дисципліни “Третя іноземна мова (китайська)”, 3-й рік навчання

### **14. Рекомендована література**

#### **Основна**

1. 杨楠. 成功之路 起步篇 2. 北京: 北京语言大学出版社, 2008. 177 页.
2. 杨楠. 成功之路 起步篇 1. 北京: 北京语言大学出版社, 2008. 132 页.
3. 张辉. 成功之路 入门 篇 . 北京: 北京语言大学出版社, 2008. 111 页.

#### **Додаткова**

1. Teng W. Yufa! A Practical Guide to Mandarin Chinese Grammar [2nd ed.]. New-York: Routledge, 2017. 390 p.
2. 刘月华. 实用现代汉语语法. 北京: 商务印书馆, 2001. 1005页.

### **15. Електронні інформаційні ресурси**

1. MDBG Chinese Dictionary. URL: <https://www.mdbg.net/chinese/dictionary>. – онлайн словник китайської мови, в тому числі з анімованим написанням ієрогліфів
2. Аудіоподкаст ChinesePod. URL: <https://www.chinesepod.com/>. – навчальні аудіо і відеоматеріали записані носіями мови